

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	5
1. Einleitung	6
1.1 Ziele und Probleme.....	6
1.2 Zur Verortung der Varietätenlinguistik.....	9
1.2.1 Perspektiven.....	9
1.2.2 Labov & Co.: Variationslinguistik vs. Varietätenlinguistik.....	11
1.3 <i>Variation, Varietät, Variable, Variante, Varianz</i>	18
2. Vorwissenschaftliche Wahrnehmung von Varietäten	30
2.1 Fernão de Oliveira (1536).....	30
2.2 Claude Fabre de Vaugelas (1647).....	34
2.3 Sperone Speroni (1542).....	35
3. Varietätenlinguistische Modelle	39
3.1 Moser (1960).....	39
3.2 Catford (1965).....	40
3.3 Stewart (1962/1968).....	43
3.4 Halliday, Gregory, Quirk et al.	46
3.4.1 Halliday et al. (1964), Halliday (1978).....	47
3.4.2 Gregory (1967, 1980), Gregory/Carroll (1978).....	47
3.4.3 Quirk et al. (1972, 1985).....	50
3.5 Kloss (1952, 1967 u. a.).....	53
3.5.1 Abstandsprachen und Ausbausprachen.....	53
3.5.2 Ausbauphasen und Ausbaukriterien.....	57
3.5.3 Exkurs: Sprachplanung.....	59
3.6 Flydal (1952) und Coseriu (1955 u. a.).....	61
3.6.1 <i>Historische Sprache und Dialekt</i>	61
3.6.2 Die Architektur der Sprache.....	63
3.6.3 Primärer, sekundärer und tertiärer Dialekt.....	67
3.6.4 Aufnahme des Modells von Coseriu.....	68
3.7 Berruto (1980, 1987, 1993a, 1993b).....	69
3.8 Chaudenson (1984, 1989), Chaudenson et al. (1993).....	74
3.9 Löffler (1985).....	75
3.10 Dittmar (1997).....	77
3.11 Hambye/Simon (2004).....	78
3.12 Krefeld (2010).....	79
3.13 Generative Grammatik und Varietäten.....	79
4. Variation im Raum: diatopische Varietäten	91
4.1 <i>Hochsprache, Umgangssprache, Dialekt</i> ...: Terminologie.....	91
4.2 Sprache und Dialekt.....	96
4.2.1 Kriterien der Abgrenzung.....	96
4.2.2 Exkurs: Norm, Status und Plurizentrik.....	102
4.3 Dialektologie, Sprachgeographie und Areallinguistik.....	111
4.4 Diskrete Einheiten, Isoglossen und Kontinua.....	116
4.5 Dialektometrie.....	120

4.6	Perzeptive Dialektologie	121
4.7	Diatopie vs. Diastratie und Diaphasie.....	123
4.8	Perzeptive Varietätenlinguistik.....	129
4.9	Diatopie und Diachronie.....	132
5.	Diastratische und diaphasische Varietäten.....	136
5.1	Diastratie und Diaphasie.....	136
5.2	Register und Stil	141
5.3	Gruppe, Schicht, Idiolekt und Soziolekt	143
5.4	Sprache und Alter	150
5.4.1	Kindersprache	152
5.4.2	Jugendsprache	154
5.4.3	Erwachsenensprache und Sprache im höheren Lebensalter	161
5.5	Schicht, Alter, Bildung und Sprache: Beispiele	165
5.6	Sprache, Geschlecht, Gender	169
5.6.1	Männersprache vs. Frauensprache?	169
5.6.2	Gendertransgressionen, Sexualität und Sprache	179
5.7	Sondersprachen	184
5.7.1	<i>Sondersprachen, Argot, Slang, Jargon, Milieusprache</i>	184
5.7.2	Sozialgebundene Sondersprachen. „Gaunersprachen“?	186
5.7.3	Exkurs: Geheimsprachen als Sondersprachen	189
5.7.4	Fachsprachen	190
5.8	„Vereinfachte“ Varietäten.....	198
5.8.1	Mit Ausländern gesprochene Varietäten	199
5.8.2	Mit Kleinkindern bzw. kleinen Kindern gesprochene Varietäten.....	204
6.	Zur Betrachtung von Diamesie und Diachronie	209
6.1	Mündlichkeit und Schriftlichkeit, Nähe und Distanz	209
6.1.1	Gesprochene und geschriebene Sprache in der Sprachwissenschaft	209
6.1.2	Das Modell von Koch/Oesterreicher (1985ff.)	213
6.1.3	Die Verortung der Opposition mündlich/schriftlich.....	224
6.1.4	Fingierte Mündlichkeit.....	226
6.2	Diachronie.....	231
7.	Sprachkontakt und Varietätenlinguistik	239
7.1	Terminologische und konzeptuelle Grundlagen.....	239
7.2	Sprachkontakt, Migration und Varietäten.....	243
7.2.1	Substrat, Superstrat und Adstrat	243
7.2.2	„Kontaktvarietäten“, kontaktinduzierte Varietäten und Koinés.....	244
7.2.3	Lernervarietäten und Ethnolekte	249
7.2.4	Pidgins, Kreols und „Mischsprachen“	252
7.3	Übersetzungen als sprachkontaktbedingte Varietäten	255
8.	Diasystematische Variation und Translation	258
8.1	Diasystematische Variation in der Translationswissenschaft	258
8.2	Diasystematische Variation in nichtfiktionalen Texten	270
8.3	Diasystematische Varietäten in fiktionalen Texten	273
	Literatur	283
	Glossar	316
	Abkürzungen und Symbole	318